

# CLINIQUE DES GRANGETTES



NOUS SOMMES LA RÉFÉRENCE EN MATIÈRE  
D'ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ.



**LA CLINIQUE DES GRANGETTES EST UN ÉTABLISSEMENT PRIVÉ RENOMMÉ, TANT EN MATIÈRE DE SOINS, D'ACCUEIL, QUE DE CONFORT HÔTELIER.**

Proche du centre de Genève, dans un cadre de verdure unique et exceptionnel, la clinique bénéficie d'une situation de calme très privilégiée. Nos centres d'expertise sont la prise en charge mère-enfant, la chirurgie spécialisée, la cardiologie, l'oncologie et la pédiatrie.

La clinique dispose d'outils de diagnostic et de traitement des plus performants et constamment actualisés.

Le corps médical compte plus de 450 médecins et chirurgiens libéraux, dont 120 installés sur place, «accrédités» par la clinique au terme d'une procédure de sélection rigoureuse qui garantit leur degré de compétence et d'expérience.

La renommée et l'excellence des soins en Suisse n'est plus à faire et la Clinique des Grangettes s'honore d'une réputation qui remonte à 1933.

Aujourd'hui, dotée d'infrastructures les plus modernes, la Clinique des Grangettes accorde depuis toujours une attention exclusive à ses patients.

La direction et le personnel de la clinique vous souhaitent la bienvenue et vous assurent qu'ils s'appliqueront à faciliter et à satisfaire au mieux votre séjour.

**Gilles Rufenacht**  
Directeur

**THE CLINIQUE DES GRANGETTES IS A PRIVATE INSTITUTION WITH A STRONG REPUTATION FOR THE QUALITY OF ITS CARE, HOSPITALITY AND HOTEL-LIKE COMFORT.**

In its location close to the centre of Geneva, in a unique and exceptional green space, the clinic benefits from a privileged situation of tranquillity. Our areas of expertise are mother-child care, specialised surgery, cardiology, oncology and paediatrics.

The clinic possesses state-of-the-art, constantly updated diagnostic and treatment tools.

The medical team has more than 450 private doctors and surgeons, 120 of whom are on site, who are «accredited» by the clinic after a rigorous selection procedure that guarantees their level of competence and experience.

The renown and the excellence of care in Switzerland is second to none, and the Clinique des Grangettes is honoured with a reputation stretching back to 1933.

Today, equipped with the latest infrastructure, the Clinique des Grangettes always gives its patients exclusive attention.

The management and staff of the clinic welcome you and promise that they will do their utmost to make your stay easy and satisfactory.

**Gilles Rufenacht**  
Director



# UN VILLAGE MÉDICAL

## A MEDICAL VILLAGE

**LA CLINIQUE DES GRANGETTES  
DISPOSE DES ÉQUIPEMENTS LES  
PLUS MODERNES QUI RÉPONDENT  
AUX PLUS HAUTES EXIGENCES EN  
MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE SOINS.**

### **Chirurgie spécialisée**

La clinique propose à ses patients une prise en charge dans les domaines d'expertise suivants:

- Chirurgie générale
- Chirurgie gynécologique
- Chirurgie de l'obésité et digestive
- Chirurgie orthopédique
- Chirurgie orthopédique pédiatrique
- Chirurgie ORL
- Chirurgie pédiatrique
- Chirurgie du sein
- Chirurgie plastique et esthétique
- Chirurgie proctologique
- Chirurgie thoracique et endocrinienne
- Chirurgie urologique
- Chirurgie robotisée
- Chirurgie cardiovasculaire
- Neurochirurgie
- Ophalmochirurgie

**THE CLINIQUE DES GRANGETTES  
HAS STATE-OF-THE-ART  
EQUIPMENT THAT FULFILS  
THE HIGHEST STANDARDS OF  
SAFETY AND CARE.**

### **Specialist surgery**

The clinic provides its patients with care in the following areas of expertise:

- General surgery
- Gynaecology surgery
- Obesity and digestive surgery
- Orthopaedic surgery
- Paediatric orthopaedic surgery
- ENT surgery
- Paediatric surgery
- Breast surgery
- Plastic and aesthetic surgery
- Proctology surgery
- Thoracic and endocrine surgery
- Urology surgery
- Robotic surgery
- Cardiovascular surgery
- Neurosurgery
- Ophthalmosurgery



### **Centre cardiovasculaire**

La clinique dispose d'un Centre hautement spécialisé dans l'étude et le traitement des maladies du cœur et des vaisseaux. Grâce aux deux salles de cathétérisme, l'une cardiaque et l'autre hybride, le Centre propose des traitements adaptés et souvent peu invasifs à l'aide de techniques endovasculaires.

### **Centre d'oncologie**

Le Centre d'oncologie et d'hématologie propose une prise en charge multidisciplinaire des personnes atteintes d'un cancer. Cette structure s'appuie sur un réseau de médecins agréés et sur les services de pointe de la clinique pour faciliter la communication entre spécialistes et garantir le choix des traitements les plus adaptés pour les patients.

### **Centre du sein**

Ce Centre répond aux exigences de qualité internationales. Ouvert à tous les patients, il rassemble une équipe de médecins expérimentés qui collaborent depuis plusieurs années dans la prise en charge des pathologies mammaires.

### **Cardiovascular Centre**

The clinic has a highly specialised Centre for the study and treatment of heart and vascular diseases. With two catheterization rooms, one cardiac and the other hybrid, the Centre offers tailored and often minimally invasive treatments using endovascular techniques.

### **Oncology Centre**

The oncology and haematology Centre offers multidisciplinary care for people with cancer. This structure is based on a network of licensed doctors and the leading services of the clinic to facilitate communication between specialists and guarantee the choice of the most suitable treatments for the patients.

### **Breast Centre**

Open to all patients, it brings together a team of experienced doctors who have collaborated for several years in the care of breast pathologies.



### **Centre pédiatrique multidisciplinaire**

Le Centre de pédiatrie de la clinique rassemble une équipe de spécialistes dédiés aux enfants et à leurs besoins. Il met à la disposition des jeunes patients un service d'urgence pédiatrique ouvert 7 jours sur 7, de 9h à 21h, une unité de radiologie dédiée aux pathologies pédiatriques mais également des consultations de pédiatrie générale et de spécialités telles que la cardiologie, la neurologie, la gastroentérologie, l'infectiologie, la chirurgie ou l'orthopédie pédiatrique.

### **Imagerie**

Avec son Centre d'Imagerie moléculaire et ses deux instituts de radiologie, l'un dédié aux adultes et l'autre adapté aux besoins spécifiques des enfants, la clinique est à même de répondre à l'ensemble des demandes radiologiques.

### **Service de médecine intensive**

L'équipe médico-soignante, hautement qualifiée et expérimentée, travaille en étroite collaboration avec les différents médecins spécialistes de la clinique et les médecins traitants. Afin d'assurer une prise en charge continue et optimale, l'équipe se relaie toutes les 12 heures et les médecins intensivistes sont disponibles 24h/24h.

### **Multidisciplinary paediatric Centre**

The paediatric Centre of the clinic brings together a team of specialists dedicated to children and their needs. It offers young patients a paediatric emergency service open 7 days a week from 9 a.m. to 9 p.m., a radiology unit dedicated to paediatric pathologies, general paediatric consultations and specialities such as cardiology, neurology, gastroenterology, infectiology, surgery or paediatric orthopaedics.

### **Medical imaging**

With its Molecular Imaging Center and its two radiology institutes, one dedicated to adults and the other adapted to the specific needs of children, the clinics are able to respond to all radiological demands.

### **Intensive care unit**

The highly qualified and experienced medical and nursing team works in close collaboration with the various specialists of the clinic and the referring doctors. In order to ensure continuous and optimal care, the team takes turns every 12 hours and the intensivists are available 24 hours a day.

# UNE MATERNITÉ D'EXCELLENCE

## A MATERNITY WARD OF DISTINCTION

**AVEC PRÈS DE 900 NAISSANCES PAR AN, LA CLINIQUE DES GRANGETTES EST L'UNE DES INSTITUTIONS PRIVÉES DE SUISSE LA PLUS EXPÉRIMENTÉE EN LA MATIÈRE. DÉCOUVREZ LES 5 BONNES RAISONS D'ACCOUCHER AUX GRANGETTES.**

### **1. Sécurité**

- Équipe de soins expérimentée 24h/7
- Salle de césarienne d'urgence
- Anesthésistes 24h/7
- Pédiatres néonatalogues 24h/7
- Centre d'urgences pédiatriques
- Centre de pédiatrie spécialisée pluridisciplinaire
- Centre d'échographie prénatale au cœur de la maternité
- Prise en charge médicale de votre enfant, en complément du pédiatre, par le néonatalogue répondant

### **2. Confort et soins**

- Prise en charge globale maman-bébé
- Soins portés au bébé à la nurserie ou en chambre selon le désir de la maman
- Accompagnement personnalisé grâce à une équipe d'intendantes
- En exclusivité à la clinique, Thalasso Bain offert pour le nouveau-né
- Chambres individuelles, spacieuses, lumineuses et contemporaines
- Service hôtelier de haut niveau

**WITH CLOSE TO 900 BIRTHS PER YEAR, THE CLINIQUE DES GRANGETTES IS ONE OF THE MOST EXPERIENCED PRIVATE INSTITUTION IN SWITZERLAND. DISCOVER THE 5 GOOD REASONS TO GIVE BIRTH AT LES GRANGETTES.**

### **1. Safety**

- An experienced team is on hand 24/7
- Operation theatre for caesarean sections
- Anaesthetists on hand 24/7
- Paediatricians on duty 24/7
- Centre for paediatric emergencies
- Centre for specialised pluridisciplinary paediatrics
- Centre for prenatal ultrasound as part of the maternity ward

### **2. Care and comfort**

- Complete care for mother and baby
- Care is given to the baby at the nursery or in the mother's room, according to the patient's wish
- Personalised support thanks to a team of intendants
- Exclusive to the clinic, Thalasso bath for the newborn offered
- Single, spacious, light-filled rooms with contemporary design
- Exclusive lodging and catering services





### **3. Centre Brazelton Suisse**

- Compréhension de la personnalité et des besoins du nouveau-né avec la Dre Nadia Bruschweiler-Stern

### **4. Cours et offres de soins spécifiques**

- Cours de préparation à la naissance: français, anglais, en semaine ou le week-end
- Massages pour bébé
- Accompagnement des mamans à l'allaitement
- Physiothérapie post-accouchement
- Conseils pour le retour à domicile et l'alimentation du bébé

### **5. Bien-être et environnement**

- Soins bien-être en chambre
- Parc arboré

Visite personnalisée sur rendez-vous et informations au T +41 22 305 01 14.

### **3. Swiss Brazelton Centre**

- Understanding the personality and needs of the newborn with Dre Nadia Bruschweiler-Stern

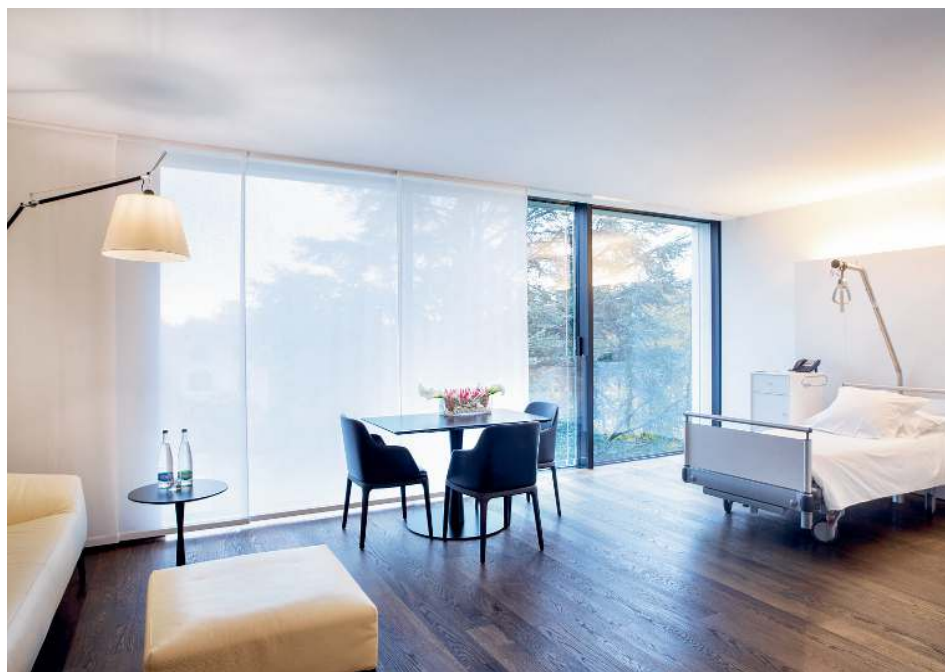
### **4. Courses and special care**

- Prenatal classes given in French and English during the week or on weekends
- Infant massages
- Support for mothers during nursing
- Postnatal physiotherapy
- Advice on returning home and feeding the baby

### **5. Well-being and the surroundings**

- In-room beauty treatments
- Quiet park

If you wish to visit the clinic, please call us via T +41 22 305 01 14.



# DES CHAMBRES ACCUEILLANTES

## COSY ROOMS

**LA CLINIQUE DES GRANGETTES DISPOSE DE CHAMBRES SPACIEUSES, LUMINEUSES ET DOTÉES D'UN MOBILIER CONTEMPORAIN. CERTAINES OFFRENT UNE VUE SUR LE PARC. ELLES PARTICIPENT À RENDRE VOTRE SÉJOUR PLUS SEREIN.**

### **Un confort haut de gamme**

Toutes les chambres de la clinique ont été aménagées dans un souci de confort, d'esthétisme et d'hygiène. Certaines sont dotées d'une terrasse donnant sur un cadre de verdure, elles se distinguent par leur luminosité et leur décoration raffinée. Un équilibre a été réalisé à tous les niveaux entre l'hôtellerie haut de gamme et les contraintes sécuritaires d'une structure médicale.

### **Accompagnement par un proche**

Certaines chambres de la maternité peuvent accueillir confortablement l'un de vos proches si vous le souhaitez.

**THE CLINIQUE DES GRANGETTES OFFERS SPACIOUS AND BRIGHTLY ROOMS WITH CONTEMPORARY FURNISHINGS. SOME OF THEM OFFER A VIEW OVER THE GARDEN WHICH HELPS TO MAKE YOUR STAY MORE SERENE.**

### **High-end comfort**

All the rooms at the clinic were designed with a focus on comfort, aesthetics and hygiene. Some are equipped with a terrace overlooking a green backdrop. They are distinguished by their brightness and refined decoration. A balance was achieved at all levels between high-end hospitality and the safety constraints of a medical structure.

### **Accompaniment by a relative**

Some rooms in the maternity ward can comfortably accommodate your loved ones should you so wish.

# UN RESTAURANT GASTRONOMIQUE AU CŒUR DE LA CLINIQUE

## A GOURMET RESTAURANT IN THE HEART OF THE CLINIC

**LE RESTAURANT DE LA  
CLINIQUE DES GRANGETTES  
EST PLACÉ SOUS LA DIRECTION  
DU CHEF MARC GALLAND.**

Soucieux de la qualité des produits présents dans votre assiette, notre chef et son équipe travaillent au quotidien pour un approvisionnement de produits locaux et régionaux de première qualité. Ils s'engagent également à respecter les produits de la mer et d'eau douce d'origines contrôlées et de pêches respectées qu'ils soient sauvages ou d'élevage.

Le chef collabore quotidiennement avec nos diététiciennes et les demandes particulières des patients sont réalisées avec soin. La clinique propose également, sur demande, des consultations personnalisées avec une diététicienne.

**THE RESTAURANT OF THE  
CLINIQUE DES GRANGETTES IS  
UNDER THE DIRECTION OF CHEF  
MARC GALLAND.**

Concerned with the quality of the products, our chef and his team work daily to supply local and regional products of first quality. They are committed to respect seafood and freshwater products whether wild or farmed.

The chef works daily with our dietitians and patients' special requests are prepared with care. The clinic also offers personalised consultations with a dietitian on request.

### **Service en chambre**

Un service en chambre propose également aux patients un grand choix de plats, de vins, ainsi que des inspirations sucrées. Pour toute demande, nos équipes se tiennent à disposition. Veuillez composer le numéro interne 1191.

### **Petit-déjeuner**

Le petit-déjeuner est servi aux environs de 7h30. Il se compose d'une boisson chaude de votre choix, d'un jus d'orange pressé, de deux viennoiseries, de pain en tranches, de beurre et de confiture ou confiture allégée, de gelée et de miel.

### **Roomservice**

Room service also offers patients a large choice of dishes, wines, as well as sweet inspirations. For any request, our teams are at disposal. Please dial the internal number 1191.

### **Breakfast**

Breakfast is served around 7:30 a.m. It consists of a hot beverage of your choice, freshly squeezed orange juice, two pastries, sliced bread, butter and jam or light jam, jelly and honey.



# INFORMATIONS GÉNÉRALES

## GENERAL INFORMATION

**L'ENSEMBLE DE NOS ÉQUIPES SE TIENT À VOTRE DISPOSITION POUR GARANTIR VOTRE CONFORT PENDANT VOTRE SÉJOUR.**

### **Accueil – réception**

De 6h à 21h - 7 jours sur 7

### **Heures de visite**

De 14h à 19h

Si vous souhaitez limiter temporairement vos visites, n'hésitez pas à le demander à votre infirmière. L'accès à la maternité pour le partenaire est possible en tout temps.

### **Restaurant**

Nos équipes vous accueillent du lundi au vendredi de 7h30 à 19h et le samedi et dimanche de 8h30 à 17h. Réservations au +41 22 305 01 74.

### **Objets de valeur**

Il est fortement conseillé de ne pas garder vos bijoux et autres objets de valeur pendant votre séjour, la clinique ne pouvant être responsable de leur perte ou de leur vol. Des coffres sont mis à disposition en chambre et restent sous la responsabilité du patient.

**OUR ENTIRE TEAM IS AT YOUR DISPOSAL TO GUARANTEE YOUR COMFORT DURING YOUR STAY.**

### **Information desk – reception**

From 6 a.m. to 9 p.m., 7 days a week

### **Visiting hours**

From 2 p.m. to 7 p.m.

Should you wish to limit your visits temporarily, do not hesitate to ask your nurse. Access to the maternity ward for partner is possible at all times.

### **Restaurant**

Our teams welcome you from Monday to Friday from 7:30 a.m. to 7 p.m. and on Saturday and Sunday from 8:30 a.m. to 5 p.m. Reservations at +41 22 305 01 74.

### **Valuables**

We strongly advise you not to keep your jewellery and other valuables with you during your stay, as the clinic cannot be held responsible for loss or theft. Safes are available in the rooms and their use is the responsibility of the patient.

### **Services mis gracieusement à votre disposition**

- Radio, télévision et coffre
- Wifi
- Journaux
- Service bagagiste disponible sur demande du lundi au vendredi
- Parking mis gracieusement à la disposition du partenaire pendant la durée de séjour de leur conjointe et de leur bébé à la maternité

### **Services complémentaires sur demande**

- Coiffeur
- Soins esthétiques
- Produits cosmétiques «Grangettes Genève»
- Service religieux
- Menus spéciaux
- Mise à disposition d'un ordinateur

Nos diététiciennes, nos infirmiers et nos collaborateurs sont à votre entière disposition pour tous renseignements complémentaires. L'infirmier responsable de votre service et la direction de la clinique seront heureuses de tenir compte des demandes, remarques et suggestions dont vous voudrez bien leur faire part.

### **Services provided free of charge**

- Radio, television and safe
- Wi-Fi
- Newspapers
- Luggage service available on request from Monday to Friday
- Free parking for partner during the stay of their spouse and baby in the maternity ward

### **Additional services on request**

- Hairdresser
- Beauty treatments
- «Grangettes Geneva» cosmetic products
- Religious service
- Special menus
- Computer loan

Our dietitians, nurses and staff are at your disposal for any further information. The nurse in charge of your department and the clinic management will gladly consider any requests, comments or suggestions you may have.

## L'EXPERTISE EN TOUTE CONFIANCE.

VOTRE SANTÉ EST NOTRE PRIORITÉ. C'EST NOTRE ENGAGEMENT AU QUOTIDIEN.  
NOUS SOMMES LE PLUS GRAND RÉSEAU MÉDICAL DE SUISSE ET SOMMES LEADERS  
EN MÉDECINE SPÉCIALISÉE, CHIRURGIE, RADIOLOGIE ET DIAGNOSTIC.  
AVEC NOS CLINIQUES, CENTRES D'URGENCES, CENTRES DE CHIRURGIE AMBULATOIRE ET  
INSTITUTS DE RADIOLOGIE ET RADIOTHÉRAPIE, NOUS SOMMES TOUJOURS LÀ POUR VOUS.

## EXPERTISE YOU CAN TRUST.

AS THE LARGEST MEDICAL NETWORK IN SWITZERLAND, OUR LEADING-EDGE FACILITIES  
INCLUDE SURGICAL CENTRES, RADIOLOGY, DIAGNOSTICS, EMERGENCY DEPARTMENTS,  
RADIOTHERAPY INSTITUTES AND INTEGRATED OUTPATIENT SURGERY UNITS.  
DRIVEN BY OUR CORE VISION OF CLINICAL EXCELLENCE, WE PROVIDE PERSONALISED  
CARE TO ALL OF OUR PATIENTS.

### NOS MATERNITÉS / OUR MATERNITY HOSPITALS



[WWW.HIRSLANDEN.CH/MATERNITE](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/MATERNITE)  
[WWW.HIRSLANDEN.CH/MATERNITY-HOSPITALS](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/MATERNITY-HOSPITALS)

CONSEIL ET INFORMATION • ADVICE AND INFORMATION  
HIRSLANDEN HEALTHLINE 0848 333 999

SUIVEZ-NOUS • FOLLOW US



**URGENCES ADULTE**  
**T +41 22 305 07 77**

**ADULT EMERGENCIES**  
**T +41 22 305 07 77**

**URGENCES PÉDIATRIQUES**  
**T +41 22 305 05 55**

**PAEDIATRIC EMERGENCIES**  
**T +41 22 305 05 55**

**CLINIQUE DES GRANGETTES**  
CHEMIN DES GRANGETTES 7  
1224 CHÊNE-BOUGERIES  
T +41 22 305 01 11

**CLINIQUE DES GRANGETTES**  
CHEMIN DES GRANGETTES 7  
1224 CHÊNE-BOUGERIES  
T +41 22 305 01 11

[WWW.HIRSLANDEN.CH/  
GRANGETTES](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/GRANGETTES)

[WWW.HIRSLANDEN.CH/  
GRANGETTES](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/GRANGETTES)

